

FACT SHEET #1

JULY 2001

BOLETÍN INFORMATIVO #1

JULIO 2001

Jersey Elementary School



REMEDIAL INVESTIGATION WORKPLAN



**California
Environmental
Protection Agency**

**La Agencia de Protección
del Medio Ambiente de
California**



**Department of Toxic
Substances Control**

*It is DTSC's mission to protect
public health and the environment
from harmful exposure to
hazardous substances.*

*Es la misión de DTSC de
proteger la salud del público y el
medio ambiente de ser expuestos
a sustancias peligrosas.*

*The energy challenge facing California is real. Every Californian needs to take immediate action to reduce consumption.
For a list of simple ways you can reduce demand and cut your energy costs, see our web-site at www.dtsc.ca.gov.*

INTRODUCTION

The California Environmental Protection Agency, Department of Toxic Substances Control (DTSC) is overseeing a Remedial Investigation at the Jersey Elementary School (Jersey). Jersey is one of nine schools operated by the Little Lake City School District. It is located at 9400 Jersey Avenue in the city of Santa Fe Springs. The school is situated north of Pioneer Boulevard and south of Charlesworth Avenue, and bordered by Jersey Avenue to the east and Alburstis Avenue to the west. Through a joint use agreement between the City of Santa Fe Springs and the school district, a city park lies adjacent to the southern end of the campus.

In April 2001, during routine construction activities for the installation of four new portable classrooms near the southeast corner of the school site, petroleum impacted soils were found. Preliminary investigations revealed that petroleum impacted soil is located between two and four feet below the ground surface. Work on the installation of the portable classrooms was immediately stopped and safety

INTRODUCCIÓN

El Departamento de Control de Sustancias Peligrosas (DTSC, Siglas en Inglés) de La Agencia de Protección del Medio Ambiente de California está supervisando una Investigación Remedial (IR) en la Escuela Jersey. La Escuela Jersey es una de las nueve escuelas operadas por el Distrito Escolar Little Lake. Está localizada en el 9400 Jersey Avenue en la ciudad de Santa Fe Springs. La escuela está situada al norte de Pioneer Boulevard y al sur de Charlesworth Avenue, rodeada por la Jersey Avenue hacia el este y Alburstis Avenue hacia el oeste. Por medio de un acuerdo de uso común entre la Ciudad de Santa Fe Springs y el distrito escolar, se encuentra un parque de la ciudad adjunto a la parte sur del sitio escolar.

En Abril de 2001, durante las actividades rutinarias de construcción para la instalación de cuatro nuevos salones portátiles cerca de la esquina sureste del sitio escolar, se encontraron con tierra contaminada con aceites. Las investigaciones preliminares revelaron que la tierra contaminada con petróleo está localizada entre dos a cuatro pies bajo la tierra de la

measures were taken to restrict student and adult access to the impacted area. Preliminary testing indicated that there is no exposure to toxic substances at or above the surface of the ground. However, DTSC has proposed a Remedial Investigation (RI) to be conducted on the school site based on preliminary investigation findings. The purpose of the RI is to assess the nature and extent of soil contamination and perform a human health risk assessment.

The purpose of this fact sheet is to inform the community of the plans to conduct a RI of the Jersey site. The Remedial Investigation Workplan and documents related to Jersey will be available for public review at the repositories listed at the end of this fact sheet.

OVERVIEW

Based on a review of local records, aerial photographs and site visits, it was determined that the Jersey School site was owned by the Santa Fe Springs Waste Water Disposal Company from 1932 to approximately 1954. The District purchased the site in 1955 and constructed the Jersey Elementary School, which was opened in the fall of 1956, on the northern half of the property. A city park was developed on the southern portion of the property. Based on the records and aerial photographs reviewed, waste disposal ponds used for receiving waste water from the nearby oil fields were located on the southern portion of the site. The northern portion of the site (where the school is located) appears to have received discharge from isolated leaks in the bermed ponds near the area where

superficie. Inmediatamente fue suspendida la instalación del los salones portátiles y se tomaron medidas de seguridad para restringir el acceso a los estudiantes y adultos a esta área que se sabe está contaminada. Se hicieron pruebas y los resultados indicaron que no hay exposición a sustancias tóxicas en la tierra o arriba de la superficie del terreno. Sin embargo, DTSC está proponiendo que se condujan más pruebas como parte de la investigación remedial basados en los resultados preliminares. El propósito de la investigación es identificar el origen y la extensión de la contaminación en la tierra y evaluar los riesgos a la salud humana.

El propósito de esta hoja de información es de informar a la comunidad de los planes de conducir una investigación remedial del sitio Jersey. El Plan de Investigación Remedial y los documentos relacionados estarán disponibles en los depósitos de información anotados en las últimas páginas de esta hoja de información.

SUMARIO

Basado en la revisión de los archivos locales, fotografías aéreas y visitas al sitio, se determinó que el sitio de la Escuela Jersey fue propiedad desde 1932 hasta aproximadamente 1954 de la Compañía de Aguas Desechables en Santa Fe Springs. El distrito compró el sitio en 1955 y construyó la Escuela Primaria Jersey, la cual se abrió en el otoño de 1956, en la parte norte de la propiedad. Se construyó un parque de la ciudad en la porción sur de la propiedad. Basado en la revisión de los archivos y las fotografías aéreas, se localizaron estanques en la parte sur del sitio que se

the portable classrooms were being installed.

Preliminary soil samples that were collected by Alta Enviro-Management in May 2001 revealed elevated levels of total petroleum hydrocarbons and lead. Additional limited environmental sampling was conducted in June 2001 by ARCADIS G & M (School District's consultant for the Jersey site) to evaluate if there were airborne contaminants onsite related to the petroleum impacted soil at levels that could pose a potential health risk and if there were elevated lead levels in the soil. The preliminary testing indicated no impact to the indoor air and no significant lead in the surface soil.

REMEDIAL INVESTIGATION WORKPLAN

A RI Workplan has been prepared by Arcadis G & M for the DTSC's approval. If the draft RI Workplan is approved, field work will begin the second week of August and is expected to be completed in approximately two weeks.

The objectives of the remedial investigation are to: 1) identify the sources of the contamination beneath the site; 2) define the extent of the contamination in soil resulting from these sources; and 3) evaluate risks to human health and to the environment posed by contamination below the surface. Samples will be collected from approximately 36 sampling locations and analyzed. The RI has been prepared in accordance with Federal and State requirements.

usaban para recibir agua residuales de los campos cercanos a la zona de explotación petrolera. La parte norte del sitio (donde está localizada la escuela) aparece haber recibido escapes de agujeros aislados en los estanques cerca del área donde se estaban instalando los salones portátiles.

Fueron recolectados muestras preliminares de la tierra por el Manejo de Ambiente Alta en Mayo de 2001 y se hallaron concentraciones elevadas de hidrocarbonatos de petroleo, y de plomo. También se condujeron muestras limitadas del ambiente en Junio de 2001 por ARCADIS G & M (el consultante del distrito) para evaluar si hubiese contaminantes en el aire del sitio en los niveles que pudiesen ser un riesgo a la salud en relación a la tierra contaminada con petroleo en el sitio, y si hubiese concentraciones elevadas de plomo en la tierra. Las muestras indicaron que los contaminantes de plomo en la tierra no son volátiles y que no están acumulándose en el aire interior.

PLAN DE TRABAJO PARA INVESTIGACIÓN REMEDIAL

ARCADIS G & M ha preparado un Plan de Trabajo para la Investigación Remedial para la aprobación del DTSC. Si el borrador del Plan de Trabajo de Investigación Remedial es aprobado, el trabajo en el campo comenzará alrededor de la segunda semana de Agosto, 2001 y se espera que se complete en dos semanas.

Los objetivos de la investigación remedial son: 1) identificar el origen de la contaminación bajo el sitio; 2) definir la extensión de la contaminación en la tierra como resultado de estas

WHAT HAPPENS NEXT?

After the RI is completed, the DTSC will confirm the findings, including an evaluation of risks to human health and the environment posed by contamination. In addition, the findings of the investigation will assist the District in determining the process and timeline for removal of the contamination from the site with oversight from the DTSC.

COMMUNITY SURVEY

In an effort to involve the community, the DTSC has enclosed a brief community survey. Please return the survey by July 30, 2001 in the enclosed envelope to let us know your concerns, questions, and additional ideas for public outreach. DTSC encourages your input. Due to this very short notice, DTSC will accept comments by phone (818) 551-2917 and incorporate them in the Public Participation Plan (PPP). DTSC will conduct a community assessment involving interviews with residents and interested parties. Following completion of community assessment, a PPP will be prepared and placed in the repositories listed in this fact sheet.

WHERE CAN I GET MORE INFORMATION?

PROJECT CONTACTS:

Shahir Haddad
DTSC Project Manager
(714) 484-5368

Maya Akula
DTSC Public Participation Specialist
(818) 551-2917

fuentes; y 3) evaluar los riesgos a la salud y el medio ambiente afectado por la contaminación bajo de la superficie de la tierra. La tarea propuesta para el campo incluye tomar y analizar muestras de la tierra en 36 localidades. El Plan de Investigación Remedial ha sido preparado de acuerdo a las secciones aplicables y las provisiones de la Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos (USEPA) y con la dirección del DTSC.

¿QUÉ SUCEDA ENSEGUIDA?

Después que termine la investigación remedial, el DTSC confirmará los resultados, incluyendo una evaluación de los riesgos a la salud humana y el ambiente afectado por la contaminación de la superficie. Además, los resultados de la investigación ayudarán al DTSC y al Distrito a determinar el proceso y plazo para remover la contaminación del sitio bajo la supervisión de DTSC.

CUESTIONARIO DE LA COMUNIDAD

Con el propósito de obtener comentario público sobre la Investigación Remedial, el DTSC ha incluído un breve cuestionario. Favor de regresar este cuestionario para el 30 de Julio, 2001 en el sobre adjunto para informarnos de sus preocupaciones, preguntas, e ideas adicionales para comunicar con el público. DTSC los invita a compartir sus comentarios. Por razón de que el período de recibir comentarios es corto, DTSC los aceptará por teléfono (818) 551-2917 y los incluirá en el Plan de Participación Pública. DTSC va a llevar a cabo un estudio de la comunidad por entrevistas con los

Lisa Kunz
DTSC Media Contact
(916) 327-6104

Notice to Hearing Impaired:

You can obtain additional information by using the California State Relay Service at 1-888-877-5378 (TDD). Ask them to contact Maya Akula at (818) 551-2917 regarding the Jersey Elementary School.

Si desea información en español, comuníquese con:
Javier Hinojosa, DTSC School Unit Supervisor, (818) 551-2172.

INFORMATION REPOSITORIES:

The Remedial Investigation Workplan and other related documents will be available for public review at the following locations:

LITTLE LAKE CITY SCHOOL DISTRICT
10515 S. Pioneer Boulevard
Santa Fe Springs, California 90670
(562) 868-8241
Hours: Monday – Friday
 8:00 a.m. – 4:30 p.m.

SANTA FE SPRINGS PUBLIC LIBRARY
11700 Telegraph Road
Santa Fe Springs, California 90670
(562) 868-7738
Hours: Monday – Thursday
 10:00 a.m. – 9:00 p.m.
 Friday
 10:00 a.m. – 6:00 p.m.
 Saturday (closed every other week)
 10:00 a.m. – 5:00 p.m.

residentes y otras personas interesadas. Después del estudio con la comunidad, un PPP se prepará y se ubicará en los depósitos de información indicados en esta Hoja de Información.

¿DÓNDE PUEDO OBTENER MAS INFORMACIÓN?

CONTACTOS DEL PROYECTO:

Shahir Haddad
DTSC Project Manager
(714) 484-5368

Maya Akula
DTSC Public Participation Specialist
(818) 551-2917

Lisa Kunz
DTSC Media Contact
(916) 327-6104

Aviso para personas con problemas de audición:

Usted puede obtener información adicional usando el Servicio de Relay del Estado de California llamando al 1-888-877-5378 (TDD). Pregunte por Maya Akula (818-551-2917) en relación con el lugar de la Escuela Jersey.

Si desea información en español, comuníquese con:
Javier Hinojosa, DTSC School Unit Supervisor, (818) 551-2172

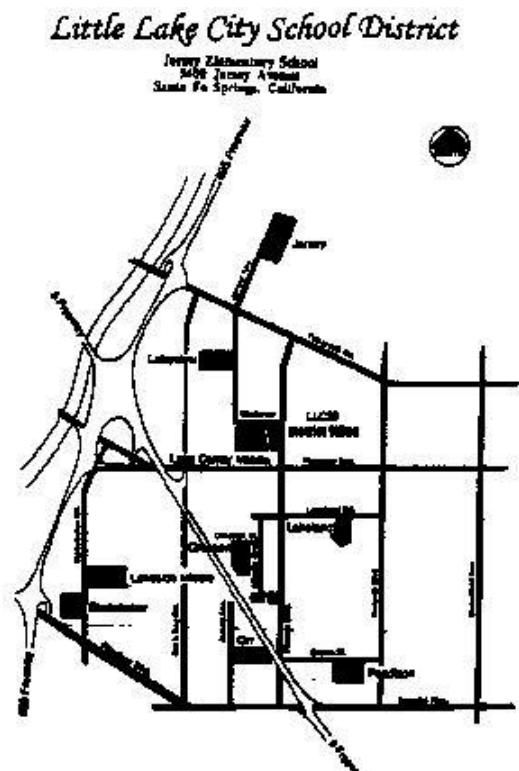
DEPÓSITOS DE INFORMACIÓN

El Plan de Trabajo de Investigación Remedial y otros documentos relacionados estarán disponibles para examen público en las siguientes localidades:

DEPARTMENT OF TOXIC
SUBSTANCES CONTROL
Regional Records Office
1011 North Grandview Avenue
Glendale, California 91201
(818) 551-2871

Hours: Monday – Friday
 8:00 a.m. – 4:30

DTSC's investigation addressed environmental impact concerns on the school site as they relate to past land use activities. The School District and The City of Santa Fe Springs are the appropriate agencies to address issues outside the scope of DTSC's investigation.



DISTRITO ESCOLAR LITTLE LAKE

10515 S. Pioneer Boulevard
Santa Fe Springs, California 90670
(562) 868-8241

Horario: Lunes – Viernes
8:00 a.m. – 4:30 p.m.

BIBLIOTECA PÚBLICA DE SANTA FE SPRINGS

11700 Telegraph Road
Santa Fe Springs, California 90670
(562) 868-7738

Horario:	Lunes – Jueves 10:00 a.m. – 9:00 p.m. Viernes 10:00 a.m. – 6:00 p.m. Sábados (cerrado semanalmente) 10:00 a.m. – 5:00 p.m.
----------	---

DEPARTAMENTO DE CONTROL DE SUSTANCIAS TÓXICAS

1011 North Grandview Avenue

Glendale, California 91201

(818) 551-2886

Horario: Lunes – Viernes

8:00 a.m. – 4:30 p.m.

El DTSC atendió a la investigación de asuntos impactantes en el sitio de la escuela en cuanto a como se relacionan a actividades pasadas del uso del terreno. El Distrito Escolar y la Ciudad de Santa Fe Springs son las agencias apropiadas para atender asuntos fuera del alcance de la investigación del DTSC.

El reto de energía al que se enfrenta California es real. Cada Californiano necesita tomar acción inmediata para reducir el consumo de energía. Para una lista de maneras sencillas donde usted pueda reducir la demanda y su costo energético, vea nuestro sitio en la red al www.dtsc.ca.gov.